

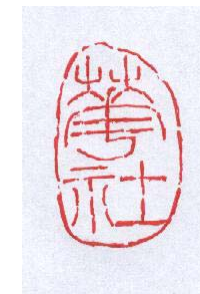
CCC 2008 Q2 News Letter

华社 08 年第二季度通报



Let's pray for China, our brothers & sisters who are still fighting for the disaster. We will be together to support for the families and kids. CCC appreciates your donations for your big heart.

让我们为中国，为那些还在同灾难抗争的兄弟姐妹们祈祷。我们同你们在一起。CCC感谢所有热心捐赠者。



CCC Address/地址: Chinese Culture Center
P.O. Box 380825, East Hartford, CT 06138

Contact/联系: www.ccc-ct.org

Contents	Page/页码	内容
President's Word	2	社长寄语
School Input	4	中文学校时报
Board Team	4	董事会领导成员
World of Word	5	成功的中国月
CCC Activities 08-09	7	08-09 学年华社活动
Financial Report	7	财务报表
Announcements	8	通告
Dragon Boat Races	8	赛龙舟
2008 New student Registration	9	2008 新生报名
2008 New teacher recruiting	9	教师招聘
Youth Summer Camp	10	青少年夏令营

President's Word

Dear CCC members and friends,

As the president elect of Chinese Culture Center (CCC) for 2008, I would like to take this opportunity to share with you our accomplishments in the past year and our thoughts on what we aim to do this year.

2007 has not been an easy year. Several weeks before the end of Chinese language school term, Trinity College informed us that it was unable to renew use of classrooms due to capacity issue. The Board formed an emergency team, led by board member Michael Xu that started search for a replacement site for what was then the Pilot Program. After several weeks of intensive efforts, we eventually secured support from Central Connecticut

State University (CCSU) which has since become one of the two sites for our Sunday language classes, together with Timothy Edwards School in South Windsor. As part of the team, Ms Yuanqian Chen, who teaches at CCSU and a CCC member, was instrumental in helping to establish our relationship with CCSU. Michael, Yuanqian and the team deserve special thanks from all of us.

Another significant event is a negotiated settlement with the portion of Chinese Language School that teaches traditional Chinese to leave CCC when it became clear that it had formed a new entity called the Chinese Language School of Great Hartford (CLSGH). CLSGH is a registered non-profit organization that offers Sunday classes at Trinity College and most of the families who chose to go with CLSGH have since left CCC. During the process of separation, the Board retained the legal service from Reid and Riege PC of Hartford. We are satisfied that we acted in accordance of the law and in the best interest of our members.

Our school has since adopted a new name, Connecticut Chinese Language Academy (CCLA), based on popular vote from our members. What started as a Pilot Program 3 years ago has developed into a full fledged teaching school with well over 300 students, in 19 Chinese Heritage Language (CHL) and 6 Chinese as Foreign Language (CFL) classes, catering for 4 different levels of language proficiency. Today, with many volunteers and under stewardship of principal Ms Ning Lin and her deputy Dr Shoufeng Hu, the school continues to grow. We are about to start registration for the 2008-2009 school year with expectation of another record number of students.

Today's CCC continues to offer many services to the communities. In

addition to Chinese language education programs, our Summer Camp is one of the few in the region offering a unique Chinese cultural exposure to youths and it has attracted the campers as far as Massachusetts, Vermont and even Chicago over the years. Its Dragon Boat Team has participated in the River Front Dragon Boat Festival for four consecutive years as a strong supporter to the Asian Festival in Hartford. The 2008 Chinese New Celebration Festival attracted more than 1500 people from the region, was the most successful ever and received rave reviews. Students from our extra curricular dance and marshall arts classes continue to perform in culture events throughout the New England region. The great success of these programs and events demonstrated that this community is increasing its visibility and influence in the region and its engagement in the mainstream society.

Our aim for 2008 is to build on the success and continue to grow CCC. CCSU, for example, is exploring opportunity to establish a Confucius Institute in its campus with funding support from Chinese government, matched by university's own resources, and with a sister university in China. The institute aims to enlarge teaching of Chinese language and culture. We have been asked to be partner on this endeavor and we are excited about this opportunity. Our relationship with Timothy Edwards School and South Windsor education board continues to strengthen with CCC volunteers supporting many of its culture activities and seminars.

We also plan to step our communication effort to make CCC better known to the society. This involves more public relations activity, participation or sponsorship of more events that are beneficial in promoting awareness of CCC, and improvement of our web site to enhance it as a major

communication tool. To cater for needs of members, we will adopt suggestions from our memebers that we organize more seminars, tours and other social activities.

We look forward to the continuing support from many of our members who have volunteered in the past. We will also ask more members to become volunteers, through support for events or activities sponsored by CCC or help in our language school. CCC's continued success relies on your support.

Last but certainly not the least, I would like to thank the 2007 president Weitao Wang for his leadership during a challenging year when we accomplished so much. I know personally how much time he spent and how many initiatives he personally led. His dedication and commitment exemplified the very spirit of volunteerism that makes an organization such as CCC succeed. Needless to say, the departing board members, too numerous to enlist here; also deserve our thanks for their dedicated service.

Yuan Dong
President 2008
Chinese Culture Center

CCC/CCLA Co-sponsored 2008 CCSU Spring

Conference of language Teachers

The Modern Language Department of CCSU hosted a Spring Conference of Language Teachers (all normal school system, private and weekend school teachers within Connecticut were invited) on Saturday, April 26, 2008 at Central Connecticut State University. CCC was a co-sponsor of Chinese language section; CCLA (as one of a few weekend school candidates) was invited to host a session (about 1 hour), to introduce our school features by a presentation with the title "Rising from Horizon, Strive to Serve Local Community - CCLA, A Local Sunday Language School." We participated and made a presentation as a team from CCLA. This is a great opportunity for us to engage in the Chinese language teacher community and teaching technical field, also it's a good opportunity for us to present ourselves to the society and learn from others. CCLA teachers (from both CHL and CFL programs) and officers were actively involved in the brainstorming and material generating session to prepare the presentation. Seven teachers attended the conference.

Lin, Ning CCLA, Operation

华社及康华中文学校联合赞助2008康州中央大学春季语言教师研讨会中文讲座

康州中央大学现代语言部于2008年4月26日主办了康州语言教师研讨会并第一次开办了中文分会 (所有康涅狄格州范围内的主流学校, 私立和周末学校教师均受到了邀请). 华社联合赞助了研讨会的

中文分会, 康华中文学校受邀主持了分会的四个讲座之一, 并作了题为“崛起的康华, 努力为社区服务”的专题报告, 将我们学校的特色介绍给各位专业人士. 学校的教师们和管理义工们都踊跃参加了专题报告的准备和撰写过程, 并组成了专题报告演讲组. 这是一个极好的机会, 使我们能够向各位专业人士学习并将华社和康华中文学校介绍给康州的中文教学领域. 七位康华的教师出席了研讨会.

林 宁 康华中文学校校长

08-09 CCC Board Leadership Team

华社 08-09 年度核心小组

President / 主席: Yuan Dong

VP Administration / 管理: Stephanie Sum

VP Communication / 交流: Xiaomei Yu

VP Activities / 活动: Edmond Wong

Treasure / 财务: Honggu Jiang

Secretary Membership / 秘书: Xiongzi Li

School Principle / 校长 Ning Lin

A Successful Library Program

Shoufeng Hu

“World of Words” is a well received yearly public library program in Connecticut. Each library features one country in the month of April. During the month, there are many activities about this country held at the library, which gives an opportunity for the participants to know about this country.

This year South Windsor Library selected China as the feature country, and invited CCC to cosponsor the event. Owing to the support from many previous and current board directors, CCLA parents, active CCC members, and community activists, the event was well attended and a great success. According to the library director, this event was the best feature event they ever had.

The program started out with a book club discussion about Pearl Buck's “Good Earth”. Shihui Liu, the guest speaker, did an excellent job explaining the background and profound meaning of the book. The second program was also a book discussion, presented by Jane Gu, about the book “China Road” written by an NPR reporter Rob Gifford. Jane Gu made a very interesting presentation, with a lot of past and present pictures of the cities along the Route 312, from Shanghai to XinJiang. Following the book discussions was the travelogue, presented by Jipin Shih. His extensive travel experience in China

and deep understanding of Chinese history made his presentation, titled “The most beautiful places in China” second to none.

Stephanie Sum and company presented a beautiful Chinese folk dance to the audience. After the performance some audiences tried a few steps with great interest. Manli Luo also made an interesting presentation about Chinese art history. After the presentation she did a demonstration of Chinese brush painting. Professor Guanhua Wang talked about his unique research of some of the Chinese characters and how the pictographs describe man's relationship with the environment.

“Music of China” was presented by a group of UTRC Chinese singers. They sang some beautiful and popular Chinese folk songs, which were well received by the audience. Lucia Liao also played Erhu solo. The music deeply moved all the audience. The martial art demonstration drew a big crowd. More than 50 people enjoyed the performance of the practitioners from Shaolin Wushu Center. Their performance was professional as well as entertaining. After the show, a group of CCC members played Chinese games such as Wei-Qi, Chinese Chess, and Mahjong. Loi Siew Cheah and Stephanie Sum also demonstrated the art of Chinese paper cut and hand craft.

The program finale was the Taste of China. Although it was

announced as a potluck, more than thirty South Windsor senior residents just came to enjoy the “authentic Chinese food”. Some food was brought by CCC member families and other was purchased through restaurants. I make a short presentation about so-called “Four Chinese Cuisines”, which was well received by the audience.

In addition, many CCC member families generously lent their Chinese decorative crafts to display in the South Windsor Public Library glass cabinets. The decoration shows the Chinese culture as well as the support of CCC member families to the local communities.

成功的中国月

胡寿丰

“世界之窗”是康州公立图书馆一项很受欢迎的活动。每个图书馆每年四月选一个主题国家，一系列活动围绕这个国家展开。

南温莎图书馆今年选了中国作为主题国家，并邀请华社共同参与。由于新老华社理事会成员，康华家长，及社区活跃分子的大力支持，这个活动办得非常成功。图书馆馆长表示，这次活动是他们有史以来办得最成功的。

第一个节目是读书会活动，讨论赛珍珠的《大地》。刘世慧成功地介绍了书的背景，使大家对这本书有了更深的理解。接下来的节目是讨论《中国之路》，一本由 NPR 驻中国记者写的。顾千用大量的幻灯片介绍了 312 国道沿线城市几十年来的变迁，向观众展现了古老中国的

崭新的生命。下一个节目是中国游记，由史纪平作了题为“中国最美丽的地方”的演讲。史纪平以他丰富的中国旅游经验和古籍知识，给观众上了生动的一课。

岑詠愉和同伴们表演了精彩的中国民间舞蹈，表演结束后，几个观众还兴致勃勃地试了几步。罗曼丽的中国艺术史的讲演同样精彩，讲完后她还当场挥毫，画了一幅梅花水墨画。王冠华教授别具一格的讲演让观众耳目一新，他对中国文字的精辟见解，让中美观众都受益匪浅。

“中国音乐之夜”由联合技术公司研究中心的合唱小组表演。除了合唱之外，廖晓红还表演了二胡独奏“二泉映月”。他们的表演让观众如痴如醉，演出结束后还久久不愿离去。武术表演应该说是最受欢迎的节目了，有超过五十人欣赏了精彩的表演。少林武术中心的表演既专业又有趣，让不少人大开眼界。武术之后是中国游戏，一部分华社会员下起了围棋和中国象棋，也有的打起了麻将，谢礼秀和岑詠愉还表演了中国剪纸和手工。

压轴节目当然是欣赏中国菜。虽说宣布时说的是聚餐，但三十来个参加者中大多数只想来尝尝正中地到的中国菜。所以除了小部分菜由华社会员带来之外，大多数菜是由饭店提供的。我作了一个关于中国四大名菜的简短讲演，观众们表现了极大的兴趣。

除了表演的节目和讲演之外，不少华社会员还在图书馆的玻璃柜里展示了自己家里显示中国文化的工艺品。这些工艺品不但展示了中国文化，也展示了华社会员对社区活动的支持，和对弘扬中国文化的热情。

08-09 CCC Activities /08-09 学年活动计划

<i>Activities</i>	<i>Date</i>	<i>Leader/Host/Contact</i>	<i>Remarks</i>
<i>活动</i>	<i>时间</i>	<i>负责人</i>	<i>活动地点及注意事项</i>
Love & Care Concert 爱心音乐会	May 10	OPAC	Place: Trinity Lutheran Church, New Haven, CT
Summer Picnic 初夏野餐	May 31	Ray Xu Xuemei Xu	Place: Northeast Park Windsor
Youth Summer Camp 青少年夏令营	Aug 4-8	Ric Barry Stephanie Sum Katherine Cheah	Place: OCSU, www.ccc-ct.org
Riverfront Asian Festival & Dragon Boat Team 龙舟节赛龙舟	Mid-Sep	Xiaomei Yu Yuan Dong Sam Hu Stephanie Sum Hongcheng Wang Mike Yu	Place: Riverfront Plaza Hartford Dragon Boat Team to be formed
Youth Talent Show 青少年才艺表演	Oct/Nov TBA	Bailin Shaw Lena Tan Gerry Karp	Place: Torpe Theater (CCSU)
Holiday Season Annual Ball 新年舞会	Dec. 6	Jian Yuan	Place: Clarion Suite Inn (Previously Best Western Colonial Inn) East Windsor

CCC Annual meeting Jan. 09 Yuan Dong Place: Welte Hall, CCSU
Chinese New Year Celebration
CCC 年会/中国新年晚会

CCC Balance Sheet/财务报表

ASSETS	Mar 31, 08
Current Assets	
Checking/Savings	
1005 • TD Bank North CCC Acct#1633	80,036.45
1015 • Savings - TD Bank North	<u>25,069.81</u>
Total Checking/Savings	<u>105,106.26</u>
Total Current Assets	105,106.26
Other Assets	
1200 • Fidelity	
1200.01 • Cash Reserves	20,589.32
1200.02 • Income Fund	<u>8,866.33</u>
Total 1200 • Fidelity	<u>29,455.65</u>
Total Other Assets	<u>29,455.65</u>
TOTAL ASSETS	<u>134,561.91</u>
LIABILITIES & EQUITY	
Equity	
3000 • Fund Balance	90,374.03
Net Income	<u>44,187.88</u>
Total Equity	<u>134,561.91</u>
TOTAL LIABILITIES & EQUITY	<u>134,561.91</u>

Announcements/通告:

1. **Winter Storm Relief Fundraiser Results/ 雪灾募捐结果:** A total amount of 1,969.67 dollars has been donated to American Red Cross. Detail and letter from American Red Cross could be found at www.ccc-ct.org.
2. **Sichuan Earthquake Fundraiser Report/ 四川地震募捐报告:** So far we received the donation of 12,251.20 dollars, and it will be updated daily from website. It will be announced later once the money has been sent out to Red Cross.
3. **CCC Recent Big Activates/近期大事活动:**
 - **May 31st Summer Picnic**
 - **June 8th School Fair**
 - **Aug 4-8th Youth Summer Camp**Please refer to www.ccc-ct.org for more detail.

4. CCLA School Facility Contracts Have Been Finalized

With the effort of CCC school facility team, the contract with South Windsor Public Schools for the usage of the Timothy Edwards Middle School for 08-09 has been signed, and the contract with CCSU is finalized and will be signed shortly. This means CCLA will be able to use these two facilities for another year with minimal expenses. We hope that all parents, teachers, and students appreciate the efforts from the CCC board and CCLA board, and do our best to minimize any inconvenience it may create to TEMS and CCSU.

康华中文学学校校舍合同已签

在华社理事会的努力下，康华中文学学校与南温莎中学 2008-2009 校舍合同已签，与中康州大学的合同也很快就要签署。这意味着康华在新的一年里可以用很低的费用使用这两处校舍。我们希望家长，老师，和同学们体会华社和康华校方的努力，尽量减少给南温莎中学和中康州大学造成的不方便。

8th Annual Riverfront

Dragon Boat Races & Asian Festival

第八届 Riverfront 赛龙舟&亚洲文化节志愿报名

The Riverfront Dragon Boat Races & Asian Festival is one of Hartford's best known and successful events. Last year over 10,000 people came to the Riverfront to taste authentic Asian cuisine, see colorful entertainment from around the world, and enjoy the rich Asian culture that thrives in the Hartford region. And for our 8th year over 40 teams will compete in the 2000 year-old sport of dragon boat racing on the beautiful Connecticut River.

Why Do You Want to Join?

1. Making friends/boyfriend/girlfriend.
2. Enjoy the team work spirit...
3. Teach your kids the Asian Culture
4. Free training, Free T-shirt, and Free lunch
5. Best of all, have fun together...

How to Join?

Visit www.ccc-ct.org or email to hongcheng.wang@gmail.com
我们欢迎中,青年的男生,女生的支持和参与! 报名截止6月31日.



Chinese Culture Center



Connecticut Chinese Language Academy

The Connecticut Chinese Language Academy (CCLA) of Chinese Culture Center (CCC) has been a great success since its inception in 2005. To meet the popular demand from many parents in the community as well as friends, families and the people who love Chinese culture, the CCLA will continue to offer the best quality education programs to the community in 2008 – 2009 academic year.

The mission of the CCLA is to provide an interesting, lively and fun learning environment for children from preschooler to teenager while achieving designated levels of language proficiency based on different needs.

In addition to the language classes, CCLA also offers the cultural activity classes, such as Chinese Dance, Marital Art (Wu-Shu), Chinese Art (Painting and Craft), Wei-Qi (Go) and Chess (or Chinese Chess). The cultural classes take place after the language classes.

We will host Spring Open House and new student on-site pre-registration on May 4th and May 11th, 2008.

Please click on the link to see more details and download the registration forms and the latest version of program policies.

www.ccc-ct.org

康州华社康华中文学校招生启事 (2008-2009)

康州华社康华中文学校成立 3 年, 办学极为成功. 应广大家长和热爱中国文化人士的要求, 康州华社康华中文学校将继续招生, 以满足社区的要求.

康州华社康华中文学校办学宗旨是: 在老师, 学生和家长的共同努力下, 为孩子们提供一个生动有趣的中文学习环境, 通过生动活泼的童谣, 童话, 寓言和经典故事, 增进孩子们对中文和中华文化的理解和认识, 培养孩子们的中文学习的兴趣, 根据学生的语言环境和需求施教, 以满足不同的学习目标, 把康州华社康华中文学校办成一个高水平的中文教学和中华文化传播相结合的系统, 以顺应时代发展变化的需要.

康华春季开放日及预注册: 2008 年 5 月 4 日及 11 日(这两天注册免注册费)。

请从下列网址下载注册表及各项最新注册规定: www.ccc-ct.org

CCLA 2008 Teacher Recruiting

CCC Connecticut Chinese Language Academy is launching our 2008 Summer Teacher Recruiting Event to meet our 08 – 09 academic year teaching resource needs. We are looking for those candidates who are responsible, who can take the year-long commitment, who have the passion of teaching and love for our children, who are good as a team player and who work to continue improvement environment. The candidates should have certain Chinese and/or culture class teaching skills and experience as an essential, with educational degree/background as a plus. The period of the

assignment is from September 2008 to June 2009. The various positions to be filled in are:

1. Chinese language class (a few open positions);
2. Chinese painting/art class;
3. Chinese craft class;
4. Chinese calligraphy;
5. Chinese chess or WeiQi;
6. Singing and performance for younger children (4 – 5 years old);
7. Chinese dance and performance class;
8. Chinese SAT II preparation class teacher.

If you are interested in these positions, please submit your resume to:

ccc.pilotprogram@gmail.com; Attention to: Teacher Recruiting Committee Lead Mr. Huan-Min Shang. We are looking forward to working with you to promote Chinese culture and tradition.

康华中文学校 2008 夏季教师招聘

康华中文学校的 2008 夏季教师招聘工作已经开始了。我们诚聘各位有爱心, 有责任心, 能坚持完成全年教学任务, 有志于弘扬中华文化的人士, 来参与我们 08 - 09 学年的教学工作。我们期望看到各位应聘人士能具备一定的中文和文化课教学经验和技能(如无经验者需根据具体情况而定); 能成为团队工作中的一员; 能不断学习新技能, 适应新环境。如有教育专业的学位和工作背景则更为理想。教师聘用期为 2008 年 9 月至 2009 年 6 月。目前预计有以下工作岗位开放招聘:

1. 中文语言课教师;
2. 中国画/美术课教师;
3. 中国手工艺术课教师;
4. 中国书法艺术课教师;
5. 中国棋类课教师;

6. 中国儿歌及表演课教师 (四至五岁儿童班);
7. 中国民族歌舞及表演艺术课教师;
8. 中文 SAT II 预备班教师。

学校的详细情况, 可以在网页 <http://www.ccc-ct.org/> 上查到。如有兴趣应聘, 请将您的简历及联系信息电邮给教师招聘委员会负责人尚欢民先生, ccc.pilotprogram@gmail.com; 我们期待着您的回音!

2008 CCC Youth Summer Camp

The 2008 Chinese Culture Center Youth Summer Camp is a weeklong day camp dedicated to provide children with knowledge of traditional Chinese culture and folk arts along with sports activities. The CCC Youth Summer Camp has been sponsored by Chinese Culture Center every year since 1999.

Please find detail information and registration forms at www.ccc-ct.org Thanks.

2008 华社青少年夏令营

2008 华社青少年夏令营是一个为期一周的白天夏令营。其宗旨是为了给孩子们提供一个学习中国传统文化, 民间艺术和相应的体育活动的机会。自始创与 1999 年以来, 青少年夏令营为每年一届为华社赞助。

详情和有关的注册表格, 请参照 www.ccc-ct.org。谢谢。
